



2001年10月，世界木偶联合会副主席(VINCE ANTHONY)兼世界木偶联合会——美国中心(U.N.I.M.A-USA)秘书长威逊·安冬尼先生(Vincent Anthony)访问中国戏偶同业，是中国新近加入世界木偶联合会后的第一

项重要戏偶文化交流活动。威逊·安冬尼先生访华行程分三地进行：以广州、上海、北京为重点，分别会晤中国最有代表的戏偶剧团，全程获广东省木偶剧团团长、中国木偶皮影学会会长及世界木偶联合会中国中心筹备处负责人李超先生陪同。笔者安排及统筹并香港明日剧团国际戏偶交流中心主任黄婉莎小姐任向导及翻译，中国木偶皮影艺术学会秘书长焦锋先生、副秘书长郑平先生专程赴沪参加接待工作。

第一站：广州(10月23日—25日)

威逊·安冬尼先生访华从香港开始，十月廿三日中午，我们一行三人(威逊先生、笔者及黄婉莎小姐)从香港到达国际木偶联合会——中国中心所在城市——广州。三天广州访问中，威逊先生会晤了五个中国南方的主要戏偶剧团，包括广东省木偶剧团、湖南省木偶皮影艺术剧院、江西省木偶剧团、泉州市木偶剧团及漳州市木偶剧团。每个剧团都向威逊先生进行一小时示范表演，并个别进行了一小时的座谈。三天之内五个剧团的精彩演出，就如一个小型的汇演；对美国以至于中国同行而言都有观摩、学习、加深了解的作用。

中国提线戏偶精英团——泉州市木偶剧团，现代提线儿童音乐剧《手桃岩》打开了交流活动的序幕。接下来的《钟馗》是中国一级大师黄奕缺先生的重要作品，黄老师运用《傀儡腔》唱段，唱出角色内心感觉，配上技巧难度特高的戏偶动作(拔剑、插剑、提壶、倒酒等)，也利用提线戏偶因“地心吸力”产生失去平衡的自然感觉，共同创造绝妙而且充满内心斗争的“钟馗醉酒”外型及其内心情感世界。其后表演的“闹元宵”，显示了泉州木偶剧团团员的才华及实力。表演的高潮是黄奕缺老师童心并真情之作《训猴》。

湖南省木偶剧团表演了皮影戏精品节目《龟与鹤》、《三只老鼠》、《肥猫来了》多出富现代色彩的皮影，表现了建国以来皮影艺术家的心路历程。

漳州市木偶剧团的《大名府》是福建布袋戏瑰宝。剧中作威作福的县官加上傻头傻脑的官差，基本上仿似欧洲大陆大部分地方都有《类潘趣》的丑角滑稽布袋剧场，充分体验“丑角”在戏偶舞台上的魅力。中国远在六世纪就出现“郭秃”这个丑角的滑稽戏偶剧场，“郭秃”可能就是“类潘趣”剧场的始祖。漳州布袋充分显现中国传统丑角戏偶滑稽表演的残留痕迹。

广东省木偶剧团以少数民族歌舞为主的杖头木偶舞蹈，算是找到了民族艺术的一个突破点。

广东省木偶剧团是广州站最后一天的表演单位，客气热情的李斌超团长及精彩的表演功力，集领导人与艺术家于一身，使威逊先生留下深刻印象。广东团一开始就由李团长及崔克勤来一段粤剧杖头

偶戏宝“帝女花”，再来“杖头偶杂耍”，一连串“帽翅功”、“排叉开打”、“白骨精变身”、“孙悟空喷火”，高潮是“龙凤呈祥”及一级演员崔克勤先生精彩的“长绸舞”。广东团在“龙凤呈祥”及“长绸舞”上，已充分展示立根传统开展现代艺术精品的境界。

广州行程使威逊先生对中国戏偶艺术有了更全面的认识及深入了解，同时对中国从传承到发展戏偶艺术的历程有了基本的掌握。

第二站：上海(10月26—29日)

10月27日下午，在上海团的安排下，威逊先生与扬州木偶剧团及成都木偶皮影艺术剧院会谈，有了深入的了解。

扬州木偶剧团沈业民团长带来了“狮子舞”、“武松打虎”、“杖头木偶杂技”等多个节目的光盘，威逊先生对“狮子舞”及“武松打虎”印象十分深刻，其节目内容幽默，并充分表现中国传统艺术。对西方人士而言这几出戏的东方感觉不但充满趣味，而且十分吸引。

成都木偶剧团的唐大玉院长带来了精采创新剧目录像带，当中我们可以看到成都团如何扎根于传统，并努力地开创新剧目，为中国年青一代带来丰富的文化及广阔的高尚品味。现代化的道路上，成都团选择了很多西方元素，也改革了很多传统剧目及技术，其中杖头木偶“变脸”更为威逊对四川传统艺术历史的认识补上了一课。

10月28日晚，上海木偶剧团在张兆祥团长的引领下进行

了三个剧目表演，皮影“羚羊飞渡”，现代偶戏“狮子与老鼠”及“蛤蟆与鹤”为美国朋友提供了另一类精彩的经验，上海团展现了上海廿一世纪国际城市的美感及优美的生活面貌。其中皮影“羚羊飞渡”证明了上海团的开创精神及整体实力，因“皮影”并非上海团的原有剧种。一出动人的皮影从三头羚羊母子的生活中开展，角色的情感及情怀透过影偶充分显现，母羚羊为救孩子而丧命。这个简单而深刻的故事，又何止是保护动物生态的问题，甚至已升华到生命本质的一种尊严及爱的体验。

上海之行由现代化的浦东开始，至虹桥机场为结束。在广州时，威逊先生看到南方传统的“优美”、“机灵”从岭南到湖南，都透过戏偶的轻微动作，散发出一种神奇的魅力；在我们又把威逊先生带到一种新的思考冲击，就是中国现代化的戏偶发展探索及思考。

第三站：北京(10月29日—11月1日)

到达首都机场，第一眼看到的正是申办2008奥运成功的标记，申奥、入世后的中国会是另一番新气象。(下转第二版)

新世纪中国戏偶之旅

王添强

偶戏宝“帝女花”，再来“杖头偶杂耍”，一连串“帽翅功”、“排叉开打”、“白骨精变身”、“孙悟空喷火”，高潮是“龙凤呈祥”及一级演员崔克勤先生精彩的“长绸舞”。广东团在“龙凤呈祥”及“长绸舞”上，已充分展示立根传统开展现代艺术精品的境界。

广州行程使威逊先生对中国戏偶艺术有了更全面的认识及深入了解，同时对中国从传承到发展戏偶艺术的历程有了基本的掌握。

第二站：上海(10月26—29日)

10月27日下午，在上海团的安排下，威逊先生与扬州木偶剧团及成都木偶皮影艺术剧院会谈，有了深入的了解。

扬州木偶剧团沈业民团长带来了“狮子舞”、“武松打虎”、“杖头木偶杂技”等多个节目的光盘，威逊先生对“狮子舞”及“武松打虎”印象十分深刻，其节目内容幽默，并充分表现中国传统艺术。对西方人士而言这几出戏的东方感觉不但充满趣味，而且十分吸引。

成都木偶剧团的唐大玉院长带来了精采创新剧目录像带，当中我们可以看到成都团如何扎根于传统，并努力地开创新剧目，为中国年青一代带来丰富的文化及广阔的高尚品味。现代化的道路上，成都团选择了很多西方元素，也改革了很多传统剧目及技术，其中杖头木偶“变脸”更为威逊对四川传统艺术历史的认识补上了一课。

10月28日晚，上海木偶剧团在张兆祥团长的引领下进行

了三个剧目表演，皮影“羚羊飞渡”，现代偶戏“狮子与老鼠”及“蛤蟆与鹤”为美国朋友提供了另一类精彩的经验，上海团展现了上海廿一世纪国际城市的美感及优美的生活面貌。其中皮影“羚羊飞渡”证明了上海团的开创精神及整体实力，因“皮影”并非上海团的原有剧种。一出动人的皮影从三头羚羊母子的生活中开展，角色的情感及情怀透过影偶充分显现，母羚羊为救孩子而丧命。这个简单而深刻的故事，又何止是保护动物生态的问题，甚至已升华到生命本质的一种尊严及爱的体验。

上海之行由现代化的浦东开始，至虹桥机场为结束。在广州时，威逊先生看到南方传统的“优美”、“机灵”从岭南到湖南，都透过戏偶的轻微动作，散发出一种神奇的魅力；在我们又把威逊先生带到一种新的思考冲击，就是中国现代化的戏偶发展探索及思考。

第三站：北京(10月29日—11月1日)

到达首都机场，第一眼看到的正是申办2008奥运成功的标记，申奥、入世后的中国会是另一番新气象。(下转第二版)



在中国木偶艺术剧团的谢启光总经理的安排下，威逊先生的访问进入另一阶段。北京是中国政治文化中心，更是中国木偶界戏偶剧场运作上的成功实践。基于这几年的发展，中国大地上现存只

有北京的中国木偶艺术剧团依然拥有自己的剧场，并以经营的收益作为重要的收入来支付剧团的经费，并取得极大的成功。这个范例将是中国戏偶界同行未来经营的重要学习对象。上海、广东即将建成“戏偶基地”。

北京的节目观赏从中国木偶艺术团“狮子舞”开始。“鸡斗”是一个十分有趣的戏偶节目；两个带着面具默剧演员运用形体动作，上演两个爱争斗的人进行斗鸡，十分精彩独到。还有那技艺高超的“长绸”配上“木偶民族舞”使节目进入高潮。

基于市场上的需要，中国木偶艺术团，近年来制作了多出大型戏偶剧作，

其中“美人鱼”、“孙悟空大闹天宫”、“木偶奇遇记”、“太阳鸟月亮船”等部获家长、小朋友欢迎，创造了良好的市场环境。剧团更运用剧场的特点，创造了互动小剧场使孩子既能够观看戏偶，又可以

直接亲身参与，产生一种互动学习的教育效果。运用一所戏偶剧院，把剧场演出、教育事务贯穿在一起，这正是世界潮流，中国木偶艺术团是我们的重要典范。

第二天上演的是唐山市皮影剧团，在团长王俊杰先生的带领下，剧团演出新作“大闹天宫”。唐山市皮影剧团是上演中国东北方“滦州影”风格的最重要剧团，与西安的陕西省民间艺术剧院的“陕西影”风格及南方的湖南省木偶艺术剧院的“南影”成了三个中国大陆最具有代表性的剧团。

陕西省民间艺术剧院由木偶剧团及皮影剧团组成，在院长祝捷先生的带领下

来京赴会，其以杖头木偶为主，国家一级演员阎毅先生联同多位戏偶艺术家进行了精彩的演出。阎毅先生表演了令人目不暇接的“摇纱帽翅”、“断桥”，更有精彩的“长袖舞”，最后是人偶同台演出的“钟馗嫁妹”，运用杖头并完全暴露戏偶师同台演出的戏偶剧，可以算是一个非常有趣的尝试。

中国戏偶艺术走过2000年历史，传遍了中国的每一个角落，其中有一些保存下来，有一些重新发展。戏偶艺术的交流活动，增进了各团友好，建立了很多远方的友谊。威逊先生的最后一句话是“我要回来，要邀请更多优秀的中国戏偶艺术到美国交流。”

(作者为香港明日剧团艺术总监)